

Sunday, March 31, 2019

Christ is in our midst! He is and always will be!

2019 الاحد، 31 آذار

المسيح فيما بيننا! كائن وسيكون!

كنيسة القديس يعقوب
للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

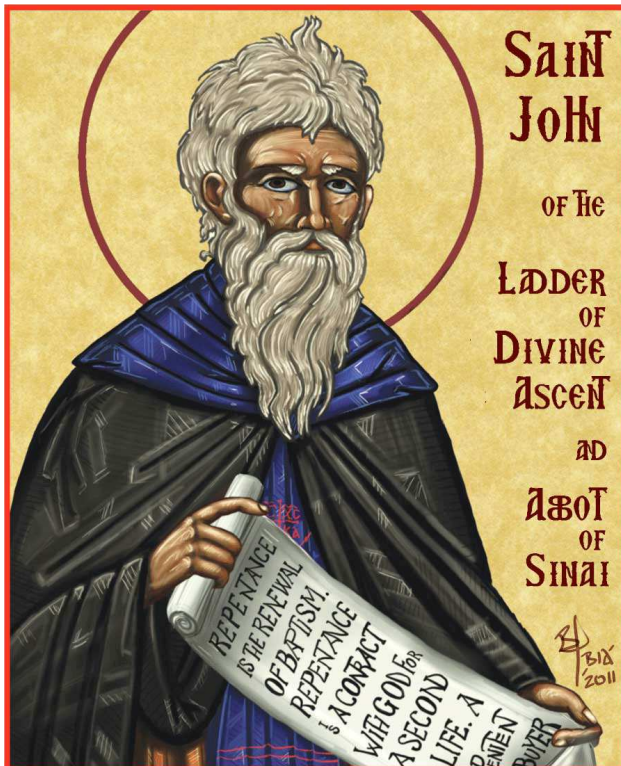


St. Jacob Melkite
Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990

Sunday of Saint John Climacus

At the age of sixteen Saint John Climacus entered the monastery of Sinai where he had Anastasius, the future Patriarch of Antioch, for a teacher. Nineteen years later he entered the stage of contemplative life called Hesychasm. After forty years in this life, he became hegumen of the holy mountain of Sinai. Some years later he withdrew again into solitude. He composed a treatise on the virtues in thirty chapters, each chapter containing the exposition of a virtue. Starting with practical virtues, to arrive at theoretical or mystical virtues, this study made man climb up by so many degrees to the celestial heights. Thus the book has been called "Climax" or the "Ladder of Virtues." Saint John Climacus died around 649. ¹



Remember in your prayers: Those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection. All who are sick, suffering or recovering from illness.

Know someone in need of a prayer? Please notify Fr. Rezkallah by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Rezkallah online by visiting www.stjacobmelkite.org/prayer-request or by telephone at 858-987-2864.

THIS WEEK AT ST. JACOB: Wednesday: 7pm - Great Canon of St. Andrew of Crete with Holy Angels Community. Thursday: 7pm - Choir Rehearsal. Friday: 7:30pm - Akathist Hymn.

Holy Mysteries

Mysteries of Christian Initiation: 1 month advance notice. Parents and Sponsors must be practicing Catholics and properly registered in a parish.

Mystery of Holy Crowning: 6 months advance notice. Required: One meeting with Fr. Rezkallah and participation in a marriage preparation program approved by the Catholic Church.

Mystery of Reconciliation: Before or after any service or by appointment

Mystery of Holy Unction: Available for those who are ill or anticipating an operation.



BEING MELKITE - DID YOU KNOW? The Jesus Prayer has been around since at least the 7th century and pre-dates the use of the Hail Mary commonly prayed in the West. It is often prayed using a prayer rope or Komboskion, usually made of wool in which there is string of 33, 100, or 300 beads or knots with a large knot at each decade. This was the rosary prayed by Saint Basil the Great.

Saint Paul, in his first letter to the Thessalonians, calls upon us to “*pray without ceasing*” (1 Thessalonians 5:17). The Jesus Prayer is an adaptation of the humble prayer of the publican, derived from the Gospel story of the Pharisee and the tax collector who cried out: “*O God, have mercy on me, a sinner.*” (Luke 18:13) The Lord Jesus said that he went out from his prayer “justified.” On each bead or knot Early Christians adopted this prayer for their own use, reciting what later became called The Jesus Prayer:

“Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner.”

The prayer is prayed rhythmically, that is in time with the person's breathing. While inhaling, “Lord Jesus Christ, Son of God,” and while exhaling, “have mercy on me, a sinner.” With some practice, one will be praying constantly, as Saint Paul instructed. The Jesus Prayer helps the person who prays to reach a depth of peace and tranquility. In the first part of the prayer we call upon the name of the Lord, so that our prayer will be answered. In the second part, we acknowledge Christ's divinity and profess our faith. In the last part, we admit our fallen nature and ask God's mercy in humility. Breathe in, breathe out. Pray. Try it. ²

O LORD GOD, BLESS THE SACRIFICIAL WORSHIP & STEWARDSHIP OF YOUR FAITHFUL SERVANTS

Summary of offerings made on Sunday, March 24

Tithes and Sacrificial Offerings: Member envelopes returned: 12, Visitor envelopes used: 1, Basket offerings: \$661, Automated giving: \$150, Social Hour: \$43, Total tithes and sacrificial offerings: \$854

Average weekly expenses: \$1,200

Average offerings made: Members: \$24.64, Visitors: \$10.91

Tithe: Represents 10% of our gross income returned to God.

Sacrificial offering is a gift that is a true sacrifice for us to make.

Are you a member or a visitor? Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.

Attendance: 46

- 1 member gave \$200
- 1 member gave \$100
- 2 members gave \$50
- 2 members gave \$40
- 2 members gave \$30
- 2 members gave \$25
- 3 members gave \$20
- 1 member gave \$15
- 2 members gave \$10
- 1 member gave \$6
- Visitors gave \$120

Forgot your envelope? Not to worry. Visitor offering envelopes are available in the narthex.

Youth / Young Adults: Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth.

Parish Advisory Council: Rami Maria (Chairman), Max Samaan (Co-Vice Chairman), Eihab Shahtout (Co-Vice Chairman), Rana Metri, Dani Maria and Anthony Porrello.

Volunteers wanted! Please sign up online at www.stjacobmelkite.org/volunteer or with Fr. Rezkallah or Rami Maria for the unassigned tasks on the following page. For social hour clean-up, please see Hala Shahtout or Rana Metri.

Epistle Reading: Sign up to read the Epistle in the church narthex or online.

Volunteer Schedule

Please sign up at stjacobmelkite.org/volunteer if you would like to help!

Date	Task	Responsible Member(s)	
Sunday 3/31/2019	Epistle Reading	EN: Rami Maria	AR: Suha Maria
	Welcoming Visitors	Eihab Shahtout	
	Gospel Bearing	EN:	AR:
	Social Hall	Rose Habash	
Sunday 4/7/2019	Epistle Reading	EN:	AR:
	Welcoming Visitors	Rami Maria	
	Gospel Bearing	EN:	AR:
	Social Hall	No Social Hour	

Divine Liturgy of St. Basil the Great

Antiphon Prayer

O Lord, Lover of mankind, You saved the people of Nineveh as they repented, fasting and weeping. Have mercy on us, for we fall short of any defense. And since You are compassionate, strengthen in our hearts our faith in your name and steady our footsteps in the way of your Commandments.

For You are good and forbearing, O our God, and to You we render glory, honor and worship, Father, Son and Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages.

℞: Amen.

صلاة الأنديفوننة

أيُّها الربُّ المحبُّ البشَر، لقد خلَّصتَ أهلَ نينوى لِمَا تَأبَّوْا بالصَّوْمِ والدموعِ. فأرأفُ بنا نحن العاجزين عن كلِّ جوابٍ. فبِمَا أنكَ حنونٌ، وطُدَّ في قلوبنا الإيمانَ باسمك، وثبَّتْ خطواتنا في سبيلِ وصاياك
لأنَّكَ إلهٌ صالحٌ وطويلُ الأناة، وإليك نرفعُ المجدَ أيُّها الأبُّ والابنُ والرُّوحُ القُدُّسُ، الآنَ وكلَّ أوانٍ والى دهرِ الداهرينَ.
الشَّعبُ: آمين.

Troparion of the Resurrection (Tone 4)



The wo - men di - sci - ples of the Lord, ha - ving



learned from the an - gel the joy - ful an -



- nounce - ment of the re - sur - rec - tion, and ha - ving re -



- jec - ted the an - ces - tral sen - tence proud - ly told the A -



- pos - tles: Death is de - spoil - ed Christ God is ri -



- sen, be - stow - ing to the world great mer - cy.

نشيد القيامة (ألحن الرابع)

إن تلميذات الرب تعلمن من الملاك بشري
القيامة البهيجة. ونبذن القضاء على الجدين،
وقلن للرسل مفتخرات: لقد سلب الموت،
ونهض المسيح الإله، واهباً للعالم عظيم
الرحمة.

Troparion of St. John Climacus (Tone 8)

Your abundant tears made the wilderness to sprout and bloom, and your deep sighs of love made your labors fruitful a hundredfold; you became a star shining over the world with miracles. Holy Father John, pray to Christ God that He may save our souls.

طروبارية البار يوحنا السلمي مؤلف كتاب "سلم الفضائل" (ألحن الثامن)

بسيول دموعك أخصب القفر العقيم.
وبزفرائك العميقة أثمرت أتعابك مئة ضعف.
فصرت للمسكونة كوكباً متلألئاً بالعجائب يا
أبانا البار يوحنا. فاشفع الى المسيح الاله في
خلاص نفوسنا.

Troparion of St. James, Brother of the Lord (Tone 4)

O holy James, as a disciple of the Lord, you received the Gospel; as a martyr, you displayed an unyielding will; as a brother of God, you have special power with Him; as a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب (ألحن الرابع)
بما أنك تلميذٌ للرب قبلتَ الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيدٌ لك عزمٌ لا ينتهي، وبما أنك أخٌ للرب لك الدائلهٌ لديه. وبما أنك رئيسُ كهنةٍ لك حقُ الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

Kondakion of the Annunciation (Tone 8)

Triumphant leader to you belongs our prize of victory! And since you saved us from adversity we offer you our thanks. We are your people O Theotokos! So as you have that invincible power, continue to deliver us from danger that we may cry out to you Hail, O Virgin and bride ever pure.

قنداق عيد البشارة (ألحن الثامن)
نَحْنُ عبيدك يا والدة الإله، نَكْتَبُ لِكِ آياتِ الغلبةِ يا قائدةَ قاهره. ونَقَدِّمُ الشُّكْرَ لِكِ وَقَدْ أَنْقَذْتَنَا مِنَ الشَّدَائِدِ. لَكِنْ بَمَا أَنْ لِكِ العِزَّةَ الَّتِي لَا تُحَارَبُ، أَعْتَقِينَا مِنْ أَصْنَافِ المَخَاطِرِ لِكِي نَصْرُحَ إِلَيْكَ: أفرحي يا عروسه لا عروس لها.

EPISTLE of the Fourth Sunday of Lent Hebrews 6: 13- 20

PROKIMENON (Tone 7) Ps.28: 11,1

Reader: The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.

All: The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.

Reader: Give to the Lord. You sons of God, give to the Lord glory and praise.

All: The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.

Reader: The Lord will give strength to his people ...

All: ... the Lord will bless his people with peace.

A READING from the Epistle of St. Paul to the Hebrews



RETHREN, when God made his promise to Abraham, since he had no one greater to swear by, he swore by himself, saying, *"I will surely bless you, and will surely multiply you Gn.22 : 14).*" And so, after patient waiting, Abraham obtained the promise. For men swear by one greater than themselves, and an oath given as a guarantee is the final settlement of all their disagreements. Hence God, meaning to show more abundantly to the heirs of the promise the firmness of his will interposed an oath, so that by two unchangeable things, in which it is impossible for God to deceive, we may have the strongest comfort — we who have sought refuge in holding fast the hope set before us. This hope we have as a sure and firm anchor of the soul, reaching even behind the veil where our forerunner Jesus has entered for us, as he became a high priest forever according to the order of Melchisedek.

ALLELUIA (Tone 7) Ps.91: 1,2

It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to your name, O Most High!

Stichon: To proclaim your kindness at dawn and your faithfulness throughout the night.

القارئ: الربُّ يُؤتي شعبه قوةً، الربُّ يباركُ شعبه بالسلام
 الجميع: الربُّ يُؤتي شعبه قوةً، الربُّ يباركُ شعبه بالسلام
 القارئ: قدّموا للربِّ يا أبناءَ الله، قدّموا للربِّ أبناءَ الكباش
 الجميع: الربُّ يُؤتي شعبه قوةً، الربُّ يباركُ شعبه بالسلام
 القارئ: الربُّ يُؤتي شعبه قوةً ...
 الجميع: ... الربُّ يباركُ شعبه بالسلام

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى العبرانيين

يا إخوة، ان الله عند وعده لإبراهيم، إذ لم يكن له أن يُقسِمَ بما هو أعظمُ منه، أقسمَ بنفسه قائلاً: لأباركك بركةً وأكثرتك تكثيراً. وهكذا إذ تأتى نال الموعد. وإنما الناسُ يُقسِمونَ بما هو أعظمُ منهم، وتتقضي كلُّ مُشاجرةٍ بينهم بالقسم للتثبيت. لذلك لما شاء الله ان يزيّدَ ورثةَ الموعد بيانا لعدم تحول عزمه، تَوَسَّطَ بِقَسَمٍ، حتى نحصلَ بأمرين لا يتحولان ولا يُمكنُ أن يحلفَ الله فيهما، على تعزيةٍ قوية، نحنُ الذين التجأنا إلى التمسكُ بالرجاء الموضوع أمامنا الذي هو لنا كمرساةٍ للنفس أمانةٍ وراسخة. وهو يُدخلُ الى داخل الحجاب، حيثُ دخلَ يسوعُ كسابقٍ لأجلنا، صائراً رئيسَ كهنةٍ إلى الابد على رتبة ملكيصادق.

هللوا

صالحُ الاعترافُ للربِّ، والترنيمُ لاسمك أيها العلي
 ليُخبِرُ برحمتك في الغداة، وبحقك كلَّ ليله

GOSPEL of the Fourth Sunday of Lent Mark 9: 17-31 (*Healing of a possessed boy*)



At that time one of the crowd came to Jesus and bowed to him saying: "Master, I have brought to you my son, who has a dumb spirit; and whenever it seizes him it throws him down, and he foams and grinds his teeth; and he is wasting away. And I told your disciples to cast it out, but they could not." And he, answering him, said, "O unbelieving generation, how long shall I be with you? How long shall I put up with you? Bring him to me." And they brought him to him; and the spirit, when it saw Jesus, immediately threw the boy in convulsions, and he fell down on the ground and rolled about foaming at the mouth. So he asked his father, "How long is it since this has come upon him?" And he said, "From his infancy. Oftentimes, it has thrown him into the fire and into the waters to destroy him. But if you can do anything have compassion on us and help us." But Jesus said to him, "If you can believe, all things are possible to the man of faith." At once the father of the boy cried out and said with tears, "I do believe; help my unbelief." Now when Jesus saw that a crowd was rapidly gathering, he rebuked the unclean spirit, saying to it, "You deaf and dumb spirit, I command you, go out of him and enter him no more." And crying out and violently convulsing him, it went out of him, and he became like one dead, so that many said, "He is dead." But Jesus took him by the hand, and raised him and he stood up. And when he had come into the house, his disciples asked him privately, "Why could we not cast it out?" And he said to them, "This kind can be cast out in no way except by prayer and fasting." And leaving that place, they were passing through Galilee, and he did not wish anyone to know it. For he was teaching his disciples, and saying to them, "The Son of Man is to be betrayed into the hands of men, and they will kill him; and having been killed, he will rise again on the third day."

انجيل الأحد الرابع من الصوم مرقس 9 : 17 – 31

في ذلك الزمان، دنا إلى يسوع انسانٌ وسجدَ له قائلاً: يا معلم، قد أتيتُك بابني به روحٌ ابكم. وحيثما اعتراه يصرعه فيزيد ويصرفُ بأسنانه ويبيسُ. وقد قلتُ لتلاميذك أن يُخرجوه فلم يقدرُوا. فأجابه قائلاً: أيها الجبيلُ الغير المؤمن، إلى متى أكون عندكم وحتى متى أحتملكُم؟ هلُمَّ به اليَّ. فأتوا به. فلما رآه للوقت صرعه الروح، فسقط على الارض يترعُ ويزبد. فسألَ أباه: منذ كم من الزمان أصابه هذا؟ فقالَ منذُ صباه. وكثيراً ما ألقاهُ في النار وفي المياه ليُهلكه، لكن إن استطعتَ شيئاً فتحنن علينا وأغثنا. فقال له يسوع: إن استطعت أن تؤمنَ فكلُّ شيءٍ ممكنٌ للمؤمن. فصاح أبو الصبي لساعته بدموع وقال: إني أومن يا رب، فأعن قلَّةَ ايماني. فلما رأى يسوع أن الجمعَ يتبادرونَ اليه، انتهرَ الروحَ النجسَ قائلاً له: أيها الروحُ الأصبمُ الابكم، أنا أمركُ ان اُخرجُ منه ولا تُعدُّ اليه من بعد. فصرخَ وخبطهُ كثيراً وخرج منه، فصارَ كالميتِ حتى قالَ كثيرون إنه قد مات. فأخذ يسوعُ بيده وأنهضهُ فقام. ولما دخلَ البيت سألَهُ تلاميذهُ على انفراد: لماذا لمْ نستطيعْ نحنُ أن نُخرجهُ؟ فقالَ لهم: إن هذا الجنس لا يمكنُ ان يخرجَ بشيءٍ إلا بالصلاةِ والصوم. ولما خرجوا من هناك، اجتازوا في الجليل، ولم يكنْ يريدُ أن يدري أحد. وكان يعلمُ تلاميذه ويقولُ لهم: إن ابنَ الانسان سيُسلمُ إلى أيدي الناس فيقتلونه، وبعد أن يُقتلَ يقومُ في اليوم الثالث.

Hirmos: In You, O full of grace ...

نشيد لوالدة الاله: إن البرايا ...

Kinonikon: Praise the Lord ...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات ...

Post-communion hymn: We have seen the true light ...

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

Credits: 1. R. Golini, 2. Adapted from M.Liles and St. Joseph Melkite Church

St. Jacob Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; in order to bring the message of the Living Lord to the faithful and

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Pastor office address: 4772 Felton Street, San Diego, CA 92116

Phone: 858-987-2864 E-mail: rsamaan@stjacobmelkite.org Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Rezkallah Samaan, Pastor/Administrator Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

Follow



StJacobMelkite

Visit



StJacobMelkite.org

Like



StJacobMelkite

Follow



St. Jacob Melkite Comm.

March - April 2019

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
31 Divine Liturgy John Climacus	1	2	3 Great Canon of St. Andrew of Crete (7pm)	4	5 Akathist Hymn المديح لوالدة الإله	6
7 Divine Liturgy Mary of Egypt	8	9	10 Great Compline صلاة النوم الكبرى	11	12	13
14 Divine Liturgy	15	16	17	18 9pm Holy Thursday يوم الخميس المقدس	19 9pm Good Friday يوم الجمعة العظيمة	20 9pm Holy Saturday Rush Svc. الهجمة Agape Breakfast
21 Great and Holy Pascha	22	23 Great Martyr George	24	25 Apostle and Evangelist Mark	26	27
28 Divine Liturgy Saint Thomas	29	30				